

BULLETIN MENSUEL

PUBLIÉ PAR LA

Chambre de Commerce Française

DE MONTREAL

Prix d'Abonnement

10 francs par an.

SOMMAIRE :

Escroquerie. — Avis à nos correspondants. — Séance du 17 septembre 1908. — Revue Commerciale. — Chronique financière. — Trans Navigation. — Nouveaux Membres Adhérents. — Echanges Franco-Canadiens. — L'Immigration Française au Canada. — Les récoltes au Canada. — L'Industrie de la Pêche dans la Nouvelle-Ecosse. — Les Territoires de l'Ungawa. — Avis aux Membres Adhérents. — Nouvelles et informations. — Cours gratuits. — Trade inquiries.

ESCROQUERIE

Séance du 17 Septembre 1908

Nous avons, depuis le mois de décembre dernier, mis en garde nos lecteurs, à plusieurs reprises, contre les agissements d'un jeune homme qui, sous les noms de Monier, Marquet, etc., visitait nos correspondants en France.

Muni de fausses cartes autographes de notre Président, M. Chouillou, et se recommandant de plusieurs maisons françaises de Montréal, il avait réussi à se faire remettre diverses sommes d'argent. Nous apprenons que cet individu vient, à la suite de nouvelles tentatives du même genre, de se faire arrêter à Lille, et nous prions instamment les membres adhérents de notre Chambre qui ont reçu sa visite, de correspondre à ce sujet avec le Procureur de la République de cette ville.

Avis à nos correspondants

Nous donnons la publicité de notre Bulletin aux demandes de représentations ou offres de services qui nous sont adressées.

Le rôle de la Chambre de Commerce se borne pour toutes ces indications à mettre en rapport les intéressés sans engager sa responsabilité.

La séance est ouverte à 3 h. 45 par M. C.-A. Chouillou, président.

Sont présents : MM. J. de Loynes, Consul Général de France, président d'honneur, C. R. des Isles, Ministre Plénipotentiaire Honoraire de France, Membre d'honneur, G. des Etangs, Vice-Président, A.-F. Revol, Secrétaire, J. Salone, Trésorier, H. Jonas, J. de Sieyes, G. Vennat, G. Husson, C. Galibert, Macheras, Directeur des Ecoles Techniques et Professionnelles de Montréal, invité, M. d'Halewyn, Vice Consul de France, empêché, s'était fait excuser.

Ordre du jour :

Lecture du Procès-Verbal de la dernière séance.
Election de Membres Adhérents,
Rapport des travaux de la Chambre pendant la période des vacances,
Compte rendu du voyage en France de notre Vice-Président M. des Etangs,

Procès verbal :

Le procès-verbal de la dernière séance est lu et adopté.

Membres Adhérents :

Depuis le 19 juin la Chambre a reçu des demandes d'adhésion de la part des vingt deux maisons suivantes :

—Compagnie d'Exploitation des Sources Andreau du Bassin de Vichy, 33 route de Cusset à Vichy,

—Gempp Pernod, Périllier Frères, propriétaires, absinthe suisse supérieure, à Lunel, (Hérault),

—H. Bergasse & Cie., Exportateurs de vins de Provence, à Marseille.

—Société Anonyme des Caves et des Producteurs Réunis de Roquefort, (Aveyron),

—L. Raould, Agent importateur et exportateur, 19 Route de Neufchatel à Rouen,

—J.-B. David, Rubans de velours unis, noirs et façonnés, St-Etienne, (Loire)

—L. Guidat & Aug. Hugueny, draperies de laine et de coton, lainages robes, flanelles, à Saint-Dié, (Vosges)

—Maurice Houédry, pois de semences et graines, exportation et importation, directeur de la maison Houédry fils, de Dol-de-Bretagne, à Péterboro, Ont.

—Jos. Barlès, représentation, importation et exportation, 2 rue de Constantinople, Paris,

—G. Maury, soies de porcs blanches, préparées pour brosses et pinceaux, à Rennes,

—A. Tesseron, Eaux-de-vie de Cognac, propriétaire et Bouilleur de Crû à Chateaufeuf-s/- Charente,

—J. Dussaut et Cie, importation & exportation, 82 rue de Marseille à Bordeaux,

—J. Vergez Fils, outils pour tapissiers, selliers, bourreliers & carrossiers, 59 Faubourg du Temple, Paris,

—Otho S. Constantino, importateur (farines, etc), 4 rue de l'Eglise Debbane à Alexandrie, Egypte,

—Dr Batlle & Bartre, conserves alimentaires "La Catalane", fruits et légumes du Rousillon, à Ille-s/-Têt, (Pyrénées Orientales).

—Georges Vuitton, chef de la maison Louis Vuitton, articles de voyages (spécialités pour Automobiles) 11 rue Scribe à Paris,

—Jullien, Guilloux & Cie, droguerie, herboristerie, 8 rue des Dominicaines, Marseille,

—F. Bertrand et M. Besson, fabrique de soieries, 3 rue de la République à Lyon,

—J. Blancard, fabrique de soieries, dorure et ornements d'église, 21-23 rue d'Algérie à Lyon,

—Michel Giralt, fabrique de cravates, 11 rue Ste-Catherine à Lyon,

—Société Industrielle des tresses et lacets de St-Chamond, (Loire),

—Ducrot Frères, propriétaires-négociants en vins, à Fontaines-s/-Saône, (Rhône),

A l'unanimité, ces négociants sont admis à figurer au nombre des Membres Adhérents de notre Chambre.

Il est ensuite donné lecture du rapport des travaux de la Chambre pendant la période des vacances.

On y signale, au cours des trois mois écoulés, la réception de 365 lettres, l'expédition de 345 lettres et de 2243 circulaires ; l'inscription de 22 membres adh-

rents nouveaux ; six démissions ; 27 communications relatives à des litiges, 47 demandes de renseignements de notoriété, et un grand nombre d'enquêtes sur les débouchés offerts au Canada à des produits français d'alimentation, tissus et nouveautés, matières premières pour l'industrie, machines et articles de sport, etc.

L'attention de la Chambre est spécialement attirée sur les affaires d'un intérêt plus général :

Correspondance échangée avec M. Calvet, sénateur de la Charente Inf., au sujet du Congrès de la Croix Blanche de Genève.

Premier Congrès International du Froid.

Troisième Congrès International des Chambres de Commerce et des Associations Commerciales et Industrielles, à Prague.

Envoi au Ministère de notre projet de budget pour 1908-1909.

Renseignements fournis à l'Office National du Commerce Extérieur sur les prévisions de récolte des pommes au Canada.

Réception d'une brochure de propagande colonisatrice publiée par le Ministre de la Colonisation à Québec.

Envoi à l'Office National du Commerce Extérieur d'une circulaire du Board of Trade sur les procédés commerciaux comparés de la Grande-Bretagne, des Etats-Unis et de l'Allemagne.

Initiative prise par la Chambre de signaler en France la création à Montréal d'une Société de Vichy-Canada, ainsi qu'une campagne de publicité faite par les journaux locaux contre les conserves françaises de petits pois, etc.

Ce rapport annonce en outre la publication d'une liste de nos Membres Adhérents classés par catégorie d'articles ou de professions, ainsi que l'établissement d'une liste des publications reçues par la Chambre.

Il signale la réception dans nos bureaux de 121 visiteurs, au cours des trois derniers mois ; la réouverture prochaine des cours gratuits d'anglais organisés par notre Compagnie, et termine par un rapide exposé des résultats obtenus par le Bureau d'Accueil Français.

A la suite de cette lecture, M. Chouillou prenant la parole attire l'attention des membres de la Chambre sur la nécessité résultant du développement et de la multiplication de nos services, de nous procurer de nouvelles ressources. Il importe à cet effet de faire la propagande utile au recrutement de nouveaux membres actifs et adhérents, et il espère pouvoir compter sur le concours de tous à ce propos.

Saluant ensuite le retour à Montréal de notre Vice-Président, il est heureux d'annoncer à la Chambre que M. des Etangs veut bien entretenir ses collègues des travaux qu'il a entrepris, durant son récent séjour en

France, dans l'intérêt des rapports Franco-Canadiens, et il lui cède la parole.

M. des Etangs débute en attribuant au prestige de la Chambre de Commerce Française de Montréal l'accueil qui lui a été fait partout ; il lui doit donc au moins un compte rendu de ses travaux et il espère qu'ils lui vaudront pour l'avenir les conseils et les sympathies de ses collègues.

Son œuvre peut se résumer ainsi qu'il suit : une vingtaine de conférences faites, une cinquantaine de banquets et de réunion où il a parlé des relations franco-canadiennes, quelque 1500 lettres reçues et davantage expédiées.

Le traité franco-canadien faisait, comme de juste, l'objet de l'intérêt général, M des Etangs expose les causes principales d'opposition et de résistance qu'il rencontre, ainsi que les avantages à faire valoir et les moyens à employer pour aboutir.

Il dit ensuite un mot de l'extension désirée de la sphère d'influence de notre Chambre par le moyen de son Bulletin.

La question du développement des relations franco-canadiennes l'amène à parler d'une causerie dans laquelle ce sujet a été par lui développé devant la Fédération des Industriels et des Commerçants ; six points principaux y ont été étudiés : 1° les voies directes, — 2° le crédit, — 3° le certificat d'origine, — 4° les voyages d'étude, — 5° la colonisation, — 6° la propagande.

Sur chacun de ces points M. des Etangs indique ce qui a été fait et ce qui reste à faire à son avis : il a dû les mois passés limiter son action à Paris même, mais il compte aborder la province dès son prochain retour en France, et y reprendre son œuvre dans le même sens, moyennant l'approbation de la Chambre.

Il ose compter sur cette dernière, étant donné que son seul but est celui même que poursuit notre Compagnie, à savoir le développement de notre grandeur nationale sur ce continent.

Cet intéressant compte rendu de M. des Etangs reçoit l'approbation unanime des membres de la Chambre, et M. Salone, secondé par M. Jonas, demande un vote de remerciements et de félicitations à l'adresse de notre vice-président. Cette motion est aussitôt accueillie favorablement à l'unanimité des membres présents.

M. Chouillou ajoutant un mot de remerciements personnels, félicite M. des Etangs de tout ce qu'il a bien voulu faire en France pour le plus grand bien de la Chambre de Commerce et de la cause française au Canada ; il l'assure de l'adhésion complète de notre Compagnie à son œuvre et à son programme, et insiste à nouveau sur la nécessité de détourner de leurs projets les émigrants français non désirables.

Revenant ensuite sur l'un des passages du rapport des travaux de la Chambre pendant les vacances, M. de Loynes, Consul Général de France, fait connaître que, à la suite de l'état de choses signalé par la

Chambre de Commerce Française de Montréal, la Chambre Syndicale des Fabricants de Conserves Alimentaires de Paris s'est adressée au Consulat de France à Montréal pour l'entretenir à nouveau de la campagne de publicité faite contre les conserves françaises par les fabricants canadiens de conserves de petits pois. Ce syndicat parisien demandait au Consulat de prendre en mains la défense des Industries françaises lésées de ce fait dans leur réputation et leurs intérêts.

La Chambre ne peut que confirmer à M. de Loynes qu'elle ne voit d'autre ligne de conduite à conseiller aux intéressés que de répondre à ces annonces par une campagne de publicité remettant les choses au point devant le public consommateur. Une copie de la correspondance de la Chambre sur cette question sera communiquée au Consulat.

La Chambre est toujours prête à signaler, à l'occasion, les faits de ce genre qui se produisent au Canada ; elle en a pris l'initiative tout récemment encore à propos de la création de la Cie de "Vichy-Canada," mais les exportateurs Français ne paraissent pas attacher à ces questions l'importance qu'elles méritent.

M. Chouillou est heureux d'annoncer que M. Jonas, Conseiller du Commerce Extérieur de la France, ancien Président de notre Chambre, vient d'être nommé Commandeur de l'Ordre du Nichan-Iftikhar. Au nom de la Chambre, M. Chouillou adresse ses félicitations à M. Jonas ; les services par lui rendus à la cause française depuis plus de trente ans, à Montréal, lui méritaient bien ce nouvel honneur.

M. Jonas, très sensible aux félicitations de ses collègues, leur adresse ses sincères remerciements pour leurs témoignages de sympathie à l'occasion de cette décoration.

M. Chouillou souhaite alors la bienvenue à M. Macheras, nouveau Directeur des Ecoles Techniques et Professionnelles de Montréal, qui a bien voulu assister à cette séance. Il ajoute que nous sommes heureux de constater à la Chambre que le Canada sait apprécier les instructeurs français, et que nous sommes entièrement à la disposition de M. Macheras pour le cas où notre concours lui pourrait être utile.

M. Macheras remerciant M. Chouillou des bonnes dispositions de la Chambre, dont il a bien voulu se faire l'interprète, se fera un plaisir de recourir, à l'occasion, à la compétence de ses compatriotes. Il est très honoré d'avoir été choisi pour représenter l'enseignement technique français au Canada, et se fera un devoir en toutes circonstances de tenir haut et ferme le drapeau de la France.

L'ordre du jour étant alors épuisé, la séance est levée à cinq heures.



Tissage Mécanique & Apprêts de l'Ermitage

L. Guidat & Aug. Hugueny,
Saint-Dié (Vosges)

Draperies laine, laine et coton.

Flanelles laine, laine et coton.

G. 3. Robes lainage et coton.

Soies de Porcs blanches préparées pour Brosses
et Pinceaux.

Ancnes Maisons **Martin et Largeault**

G. MAURY

à Rennes (Ille et Vilaine) France

Marques "Cochon" et "Coq"

Médailles Paris 1878-1889-Liège 1905-Milan (or) 1906
G. 1.

The right way of selling **canadian food products**
to wholesale French traders, write to :

JOSEPH BARLES

COMMERCIAL AGENT

Commission—Import—Consignation

Code A.B.C.—Telephone

OFFICES : 2 rue de Constantinople, Paris. Connected with France,
Belgium, Switzerland.

Warehouse ; Entrepôt général de Paris.

Special attention will be paid to all offers from
Canadian manufacturers and exporters of **Canned
Lobster, Bacon, Hams, Cured Meats, Canned and
Preserved Goods, Canned Fruits, Vegetables, etc.**
wishing to open up an European Bussiness.

G. 2.

GEORGES THUMIN

AGENT D'IMPORTATION DIRECTE

20 rue de la Darse, Marseille.

Télégrammes : **GEORMIN.**

Branche Principale : Bois d'Amérique, d'Au-
triche et du Nord.

Branche pour Salaisons et Conserves. G. 3.

Compagnie Générale Transatlantique
LIGNE FRANCAISE
SERVICE DE NEW-YORK, LE HAVRE, PARIS

et vise versa

Ligne Favorite Des Voyageurs

Pour le Continent Européen, par les nouveaux Steamers
à grande vitesse

Paquebots Express a deux hélices

LA PROVENCE, 14,744 ton., 30,000 ch. | LA LORRAINE, 11,869 ton., 22,000 ch.
LA SAVOIE, 11,884 ton., 22,000 ch. | LA TOURAINE, 10,000 ton., 15,000 ch.

Paquebots Rapides

LA BRATAGNE, 8,000 ton., 9,000 ch. | LA GASCogne, 8,000 ton., 9,000 ch.

Départs tous les jeudis de New-York.

" " " samedis du Havre.

AGENCE GENERALE POUR LE CANADA

GENIN, TRUDEAU & CIE
22 Notre-Dame Ouest, Montréal



Médaille d'Argent
Exposition Paris 1907
Diplôme d'honneur.

Manufacture de
Gants de Peau
en tous genres.

ALFRED RENZETTI

Place aux Herbes, 3, Grenoble.

EXPORTATION

Leather and kid gloves' manufactory af all sorts.

EXPORT-FIRM. G. 3.

LIGNE "ALLAN"

Service direct le Havre-Montréal

Départs tous les 8 jours

FRET A DES PRIX TRES REDUITS
Passage en 2ième classe à partir
de fr. 225

PITT & SCOTT Agents à Paris
47 Rue CAMBON

Revue Commerciale

Chronique Financière

L'argent de la récolte commence à distribuer ses faveurs un peu partout ; le commerce s'améliore et les marchands de gros effectuent des ventes plus considérables. On remarque toutefois une certaine hésitation dans quelques branches du commerce.

Les marchands de détail n'achètent que par petites quantités ; ce qui force les marchands de gros à tenir une quantité considérable de marchandises en magasins pour pourvoir aux approvisionnements fréquents des marchands de détail.

Dans l'alimentation, le marché est particulièrement actif. Une des particularités à observer, c'est le bon marché relatif des marchandises courantes en regard avec les prix élevés réclamés pour les marchandises de luxe.

On prévoit une hausse des conserves de saumon et de harengs. Les conserves de fruits, au contraire, sont à la baisse. Les pêches en conserves ont baissé de 16 à 10 cents, les poires et les pommes ont baissé de 10 à 8.

Le raisin donnera une bonne récolte et il se vendra beaucoup de vin canadien.

Le grain arrive en masse pour l'exportation. Les farines de blé dur sont en hausse, l'avoine est stationnaire.

Dans les nouveautés, l'activité a repris avec les premiers froids.

Les manufactures de chaussures fabriquent des quantités considérables d'échantillons d'automne et d'hiver, et les apparences sont bonnes.

Le commerce de ferronnerie en gros est assez actif, et les prix sont généralement stationnaires.

Les perspectives de l'industrie de l'acier sont particulièrement brillantes et l'on a lieu de croire à des commandes considérables de la part des compagnies de chemins de fer.

Les rapports des Douanes pour le dernier trimestre fournissent une nouvelle preuve de l'amélioration générale de la situation commerciale au Canada.

En Juillet dernier, on notait une diminution de \$600,000 sur les recettes de douane du mois correspondant de 1907 ; au mois d'août, la diminution était de \$400,000. Le mois dernier, elle n'était que de \$294,000, avec un total de recette de \$1,051,526.

On estime que la diminution des recettes de douane cessera, au plus tard, en janvier prochain et qu'à partir de ce moment les chiffres se relèveront de mois en mois.

Les recettes de la douane atteignaient l'an dernier \$17,000,000. Elles seront apparemment de \$13 à \$14 millions cette année.

A la veille des élections le marché monétaire est calme ; toutefois la situation est telle au Canada que l'annonce d'un appel à l'électorat ne cause pas cette dépression énorme que nous constatons dans les mêmes circonstances chez nos voisins des Etats-Unis.

Le va et vient d'argent le plus important à noter dans les banques est celui provoqué par les fortes sommes dont la sortie est faite pour les récoltes de l'ouest et le trafic des grains.

Cette demande d'argent n'a pas eu cependant pour effet de déterminer une hausse sensible des cours.

Les taux de l'argent paraissent arrivés à leur plus forte période de baisse, avec cependant une probabilité de hausse sous peu.

La situation des valeurs industrielles est assez satisfaisante.

Les chemins de fer améliorent de plus en plus leurs affaires.

L'exercice financier de la Compagnie des Tramways permet aujourd'hui de constater que les recettes de l'année seront de \$3,620,000 contre \$3,503,678 en 1907.

Voici l'état comparatif des recettes brutes des 8 dernières années, indiquant la marche ascendante de la Compagnie :

1908	. . . . .	x\$3,620,000
1907	. . . . .	3,503,643
1906	. . . . .	3,100,486
1905	. . . . .	2,707,474
1904	. . . . .	2,463,824
1903	. . . . .	2,222,787
1902	. . . . .	2,046,208
1901	. . . . .	1,900,680

x Approximatif.

Une indice favorable de la situation des affaires, qu'il est bon de signaler, est une reprise assez marquée dans la construction.

La situation des valeurs canadiennes était la suivante à la date du 10 septembre :

	Dernier cours	Divi- dende	Rapport p. c.
Bell Telephone.....	133	8	6.00
C. P. R.....	172	7	4.07
Dom. Coal com.....	50	4	8.00
Dom. Coal pfd.....	96	7	7.29
Dom. Textile pfd.....	82	7	8.54
Halifax Street.....	100	6	6.00
Mont. Street.....	186	10	5.38
Toronto Street.....	102	6	5.88

Twin City.....	88	5	6.68
Illinois Traction pfd.....	87	6	6.90
L. of Woods com.....	89	6	6.74
L. of Woods pfd.....	112	7	6.25
Mont. Power.....	105	6	5.71
Montreal Telegraph.....	141	8	5.68
Mont. Cotton.....	106	8	7.55
Minn., St-Paul & S. Co.....	122	6	4.92
Mackay com.....	67	4	5.97
Mackay pfd.....	67	4	5.97
Ogilvies pfd.....	113	7	6.19
R. & O. Nav. Co.....	71	5	7.04
Shawinigan W. & P.....	77	4	5.19
Banks—			
Commerce.....	159	8	5.03
Montréal.....	231	10	4.33
Molsons.....	191	10	5.24
Merchants.....	154	8	2.53

Transports et Navigation

Chemins de Fer.—Malgré la grève de six mois qu'elle vient de subir, la Compagnie du C.P.R. a activement poussé les travaux sur toutes les entreprises en cour d'exécution.

Le trafic du grain de l'ouest a été considérable le mois dernier par le C.P.R. et le Canadien Northern Railway en ce qui concerne le service des lacs.

Les rapports indiquent en effet que le C. P. R. a transporté, 4,118 wagons à Fort William et le Canadien Northern Railway 2,554 ; soit 6,672 wagons aux lacs.

A Keewatin il est arrivé 100 wagon de grain par jour.

Dans certaines régions de l'ouest les agents du ministère de l'intérieur rapportent que le nombre des wagons est insuffisant.

On se plaint surtout au nord d'Emerson dans le Manitoba.

En ce qui concerne le Grand Transcontinental, les travaux sont poussés très activement et la ligne est ouverte sur un vaste rayon dans le Manitoba.

Navigation.—Grâce aux améliorations énormes subies par nos voies fluviales et à l'outillage du port de Montréal, dans lequel 14 élévateurs à grain viennent d'être terminés, le mouvement dans notre port est plus considérable cette année que les saisons précédentes.

Les travaux à effectuer dans les canaux de Welland et de la Baie Georgienne seront autant de source de développement du commerce Maritime du Canada.

On s'attend pour la saison prochaine à la mise en service de nouveaux steamers de la Ligne Cunard entre Liverpool et Montréal.

Nouveaux Membres Adhérents

La Chambre de Commerce Française a récemment inscrit, au nombre de ses membres, les négociants suivants :

A. Tesseron, propriétaire bouilleur de crû, Châteauneuf-sur-Charente.

J. Dussaut & Cie, importation et exportation, 82 rue de Marseille à Bordeaux.

J. Verges Fils, outils pour tapissiers, selliers, bourreliers, carrossiers, 59 Faubourg du Temple à Paris.

Otho S. Constantino, importateur, farines etc. 4 rue de l'Eglise Debbane, Alexandrie, Egypte.

Dr Batlle et Bartre, conserves alimentaires "La Catalrne" Ile sur Têt, Pyrénées Orientales.

Georges Vuitton, chef de la maison Louis Vuitton, articles de voyage, spécialités pour automobiles, I rue Scribe, Paris.

Jullien, Guilloux & Cie, droguerie, herboristerie, 8 rue des Dominicaines, Marseille.

F. Bertrand et M. Besson, fabrique de soieries, 3 rue de la République à Lyon.

Michel Giralt, fabrique de cravates, II rue Ste Catherine à Lyon.

J. Blancard, fabrique de soieries, dorure et ornements d'Eglise, 21/23 rue d'Algérie à Lyon.

Société Industrielle des Tresses et Lacets de St Chamond, Loire.

Ducrot Frères, propriétaires-négociants en vins à Fontaine sur Saônes (Rhône)

Gamand, Caziez et Cie, Usines du Petit St-Jean, teinture, filature et retorderie de laines, à Amiens, (Somme).

Echanges Franco-Canadiens

Au cours du mois de Juin 1908, les importations d'articles français au Canada ont atteint une valeur totale de \$621.051 (chiffres extraits des Monthly Reports of the Department of Trade and Commerce of Canada).

L'exportation vers la France des produits canadiens représente, pendant la même période, une valeur de \$330,893.

Les principaux articles sur lesquels ont porté ces échanges sont les suivants :

Importations Canadiennes	D'origine française		De toutes provenances	
	Juin 1908	Juin 1907	Juin 1908	Juin 1907
Automobiles...	\$ 4,990	\$ 10,126	\$ 45,287	\$136,902
Peignes.....	1,523	6,724	19,020	32,793

Broderies de coton, blanches ou crème.....	4,172	3,818	62,158	72,975	Rubans.....	23,904	22,846	67,716	93,935
Tissus de coton, imprimés, teints ou colorés.....	2,317	2,680	212,109	283,678	Vêtements de soie.....	162	447	16,001	21,810
Dentelle de coton, blanche ou crème.....	1,945		38,492	91,929	Soieries.....	25,393	40,525	172,583	294,051
Rideaux confectionnés.....	1,112	1,914	22,842	42,519	Velours et peluches de soie....	2,166	7,403	23,147	37,761
Articles de fantaisie, tresses, bracelets, cordes franges, glands, etc.....	1,794	2,461	14,991	25,330	Savon.....	20,359	17,386	67,525	73,422
Autres Articles de fantaisie...	9,310	8,868	99,384	118,442	Eau de vie.....	45,431	54,151	48,145	55,628
Dentelles fantaisie, cols en dentelle etc.....	8,257	11,397	36,474	58,364	Autres spiritueux.....	8,859	12,710	17,400	20,942
Fruits secs et noix.....	19,676	13,985	168,673	154,736	Vins, non mousseux.....	12,301	13,239	45,704	52,117
Glaces, non biseautées en feuilles ou panneaux.	264	2,392	36,551	70,922	Vins mousseux.	26,245	40,273	29,909	41,210
Gants de toutes sortes.....	15,613	13,904	70,142	133,867	Pipes et articles pour fumeurs...	17,620	8,068	59,709	47,636
Chapeaux, bonnets et formes pour chapeaux....	459	258	96,784	125,302	Montres.....	4,238	73	64,727	76,556
Cuir & peaux et pelleterie brutes.....	31,705	68,572	255,485	583,794	Meubles.....	1,363	132	55,690	84,242
Peaux de veau, de chevreau, ou chèvre, agneau & mouton, tannées ou corroyées, cirées ou vernies.....	2,391	4,517	14,165	28,238	Vêtements confectionnés en laine ou mélangés de laine.....	268	1,363	50,740	67,995
Eau minérale...	5,125	4,701	21,988	17,845	Manteaux, pardessus et tweeds.	8,887	6,892	309,661	585,206
Instruments d'optique, de précision, de photographie...	1,517	2,625	65,710	57,622	Tissus composés en tout ou en partie de laine..	90,518	125,062	411,368	680,174
Parfumerie, pommades, etc....	6,701	8,111	23,341	28,285	Effets et vêtements de dessous tricotés.....	449	2,148	30,088	60,602
Pierres précieuses en tous genres et imitations.	1,455	7,089	21,174	73,863	Chaussettes et bas de laine, de poil d'alpaca etc..	292	5	45,409	87,678
					Laine brute.....	3,353	17,024	52,439	170,690
					Laine filée.....	163	321	97,767	136,916
					Laines et lainages autres non dénomés.....	2,926	7,282	66,421	107,029
					Exportations Canadiennes	En France	En tous pays		
						Juin 1908	Juin 1907	Juin 1908	Juin 1907
					Conserve de Homards.....	\$242,507	\$110,195	\$694,700	\$346,298
					Machines agricoles.....	30,011	50,507	186,162	207,988
					Planches, Pin, etc	2,840		788,981	897,473

La diminution des chiffres d'importation que nous signalions, les mois derniers, comme une conséquence de la crise économique, est plus accentuée encore en juin.

Les exportations canadiennes présentent au contraire une progression importante.

Pour résumer la situation générale, à fin juin 1908, des échanges franco-canadiens, nous donnons ci-dessous

les chiffres comparés des importations et des exportations entre ces deux pays, pour les six premiers mois de 1908 et 1907.

Importations d'articles français au Canada :	
du 1er janvier 1908 au 30 juin 1908	\$4,063,720
du 1er janvier 1907 au 30 juin 1907	4,981,538
Exportations vers la France de produits canadiens	
du 1er janvier 1908 au 30 juin 1908	\$1,052,373
du 1er janvier 1907 au 30 juin 1907	685,085

L'Immigration Française au Canada

Pour qui suit avec une sereine impartialité la lutte électorale qui bat son plein en ce moment, il est intéressant de noter quel puissant argument de controverse la question de l'immigration française au Canada, apporte aux deux grands partis politiques, libéral et conservateur, actuellement devant l'électorat canadien.

Des deux cotés il semble que l'on veuille restreindre l'immigration française, le plus possible, à une immigration agricole, à celle des gens de maison, domestiques, hommes ou femmes de tous emplois, depuis le bouvier jusqu'au valet de chambre le mieux stylé, depuis la fille de basse-cour jusqu'au plus délicat des cordons-bleus. Mais l'immigration d'ouvriers des villes et surtout l'immigration d'intellectuels est bien moins désirée.

Ceci posé en principe et au point de vue strict d'observation personnelle d'un homme qui coudoie quotidiennement des politiques des deux partis. Nous n'entrerons pas ici dans les détails des discussions électorales que l'immigration fournit aux "debaters" et aux harangueurs de "hustings," mais il semble que les deux partis diffèrent sur certains points.

Pourquoi donner une prime aux agents d'émigration, demandent les conservateurs ?

Parceque, répondent les libéraux, cette prime est un encouragement, parce que nous avons besoin de colons pour l'Ouest et aussi parce que, ajoutent-ils, cette méthode était celle même préconisée par les conservateurs autrefois. Mais ajoutent les libéraux, pour éviter la venue de colons non désirables, nous avons multiplié nos agences de renseignements en France, nous faisons dire partout que ce sont surtout des ouvriers agricoles que nous désirons.

Un autre point sur lequel le gouvernement insiste beaucoup est celui qui oblige actuellement tout immigrant au Canada à posséder au moins \$25, c'est-à-dire environ 125 francs, pour avoir droit d'entrée au pays. Mesure qui, paraît-il, a déjà porté ses fruits.

Au sujet de la prime d'immigration, voici d'après

des documents officiels le prix payé par tête : 1 livre sterling par adulte et 10 shellings par enfant.

Dans l'année fiscale 1906-07, il est venu au Canada 1,314 immigrants français d'entrepont. On ne tient pas compte des passagers de 1 et 2 classes. Pour les passagers d'entrepont le coût de l'immigration française reviendrait à environ \$10.000 soit 50.000 francs approximativement.

Autre objection : Les conservateurs disent que la langue française est ostracisée des milieux publics, que son emploi est méconnu, que son usage se fait de plus en plus rare. Les conservateurs voient dans cet état de choses un dommage considérable à l'immigration française. Les libéraux répondent que jamais la langue française n'a été plus en honneur, ni plus répandue que maintenant au Canada.

Sans entrer dans cette discussion nous savons nous et tous les français résidant au Canada le savent l'ayant, pour quelques uns du moins, durement appris par l'expérience, que la langue anglaise si elle est loin d'être exclusive au Canada est d'une importance vitale, est indispensable à tout immigrant français qui a le désir de réussir quelque peu ici.

La Chambre de Commerce Française de Montréal s'est préoccupée à bon droit de cette question de l'utilité primordiale de la connaissance de la langue anglaise. Aussi a-t-elle fondé des cours gratuits de langue anglaise à l'usage de nos compatriotes. Ces cours sont très suivis.

Voyons en terminant cette courte étude sur l'immigration française quelles sont les difficultés naturelles qui d'après le gouvernement canadien s'opposent à un courant rapide d'immigration française au Canada.

Nous citerons simplement les griefs invoqués, nous promettant, s'il y a lieu, d'y revenir dans une étude subséquente.

Ce sont les :

" **Difficultés naturelles** provenant du caractère français casanier, de la faiblesse de l'émigration, de la nature de notre climat.

" **Difficultés créées en France** provenant de engagements des autorités françaises adverses à l'émigration, de susceptibilités provoquées, de fausses informations, etc.

" **Difficultés créées à l'Étranger**, provenant des efforts des nations concurrentes pour ne pas se laisser devancer par le Canada dans l'invite des immigrants.

" **Difficultés créées au Canada** provenant des paroles inconsidérées de certaines personnes ou des manœuvres de certains groupes politiques qui, pour gagner un avantage local, n'hésitent pas à créer au dehors les impressions les plus fausses de nature à détourner les immigrants du Canada, en mettant en doute la sincérité et la loyauté des déclarations et des efforts du gouvernement et de ces agents."

Remarquez que nous copions servilement ici une brochure ministérielle et que, comme nous le disions plus haut, nous reviendrons s'il y a lieu sur cette énumération de griefs.

Concluons par l'exposé rapide de ce que le gouvernement actuel du Canada déclare officiellement avoir fait pour l'immigration française au Canada.

"Le gouvernement Laurier a organisé un système vigoureux pour amener au Canada l'immigration française.

"Le gouvernement Laurier a multiplié les agents suivant les progrès de la propagande et ses agents suivent des méthodes sages, pondérées et efficaces, comme le prouvent les résultats obtenus.

"Le gouvernement Laurier a créé ainsi un flot constant et toujours croissant d'immigration française, tandis que **les conservateurs avaient accumulé ruines sur mécomptes.**

"Le gouvernement Laurier, en concluant le traité franco-canadien et en créant la ligne canado-française, a fourni le plus fort instrument d'immigration française au Canada dont nos agents aient jamais eu l'avantage de se servir.

"Le gouvernement Laurier dépense plus par tête d'immigrants français que pour aucun autre immigrant du monde.

"Le gouvernement Laurier a sagement insisté pour le maintien de la prime, **dont les conservateurs demandaient la suppression**, et sans laquelle il serait impossible de se procurer aucun immigrant français, en face de la concurrence étrangère.

"Le gouvernement Laurier a généreusement subventionné les Sociétés de Colonisation Canadiennes-Françaises qui font un fructueux travail de recrutement d'immigrants français et belges.

"Le gouvernement Laurier a distribué partout de la littérature d'immigration en Français et en Flamand **ce que les conservateurs n'avaient jamais fait !**

"Le gouvernement Laurier maintient dans toute leur rigueur législative les droits de la langue française et accroît le champ de l'influence de la langue française, en obtenant en toute circonstance tous les accommodements possibles des grandes entreprises publiques.

"Le gouvernement Laurier étend sa sollicitude envers le immigrants français, même après leur arrivée au pays, en nommant des agents locaux dans Québec et ailleurs, pour les caser sur les terres ou chez les cultivateurs.

"Le gouvernement Laurier a réussi à provoquer dans l'Ouest l'installation d'admirables colonies essentiellement françaises.

"Le gouvernement Laurier a créé dans l'Alberta une grande réserve, un boulevard national canadien-français français et belge, riche, puissant et respecté."

Encore une fois, nous ne faisons ici que citer les

affirmations du gouvernement actuellement au pouvoir.

D'autre part, les oppositionnistes déclarent que les libéraux n'ont pas fait assez pour l'immigration française.

Impartialement nous mettons sous les yeux de nos lecteurs ces notes sur l'immigration française au Canada, sans prendre en quoi que ce soit une attitude politique qui serait puérile de notre part et tout à fait contraire à la neutralité d'opinions qui règne dans un bulletin commercial, surtout lorsque ce bulletin est destiné à renseigner nos compatriotes de l'autre côté de l'Atlantique.

En résumé, dans cette question d'immigration française, les opinions constamment émises par notre Chambre cadrent avec celles exprimées par les partis politiques ici. Ce qu'il faut, c'est surtout l'immigration agricole, ouvrière même, mais les hommes de professions libérales, les intellectuels, trouveront mieux à se caser en France qu'au Canada.

Les Récoltes au Canada

Le bureau fédéral des Statistiques donne les chiffres qui suivent sur les récoltes de céréales et de légumes, et sur l'état du bétail, au Canada. Les calculs sont basés sur les quantités données par le battage.

La production moyenne du blé est estimée à 17½ minots par acre, soit une récolte totale de 115,651,000 minots : celle de l'avoine, à 33.7 minots par acre, soit une récolte totale de 267,651,000 minots ; celle de l'orge, à 29 minots par acre, soit 50,723,000 : celle du seigle à 18.8 minots par acre, soit 1,889,000 minots.

La récolte moyenne des pois est estimée à 17.4 minots par acre, soit 7,178,000 minots ; celle des fèves, à 19.6 minots par acre, soit 1,182,000 minots ; celle du sarrasin, à 25.3 minots par acre, soit 7,365,000 minots ; celles des graines mélangées, à 32.9 minots par acre, soit 19,113,000 minots : celle de la graine de lin, à 11.3 minots par acre, soit, 1,575,000 minots ; celle du maïs, à 54.4 minots par acre, soit 21,007,000 minots.

On a récolté 145.4 minots de pommes de terre par acre, soit 73,228,000 minots : 309.7 minots de navets et d'autres rhizômes, soit 84,075,000 minots.

La récolte du foin et du trèfle est de 1.4 tonne par acre, soit 11,642,000 tonnes, celle du maïs à fourrage, de 10.9 tonnes par acre, soit 2,835,000 tonnes.

La récolte du blé est moindre qu'on l'avait calculé à la fin d'août la diminution est de 3½ minots par acre, soit une diminution totale de 9,039,000 minots. Cette différence est probablement due aux conditions clima-

tériques qui ont régné au Manitoba et dans la Saskatchewan. Pour ces deux provinces et pour l'Alberta, on calcule la récolte du blé à 95,818,000 minots, celle de l'avoine à 105,481,000 minots, celle de l'orge à 26,362,000 minots.

La qualité des céréales s'exprime par le pourcentage d'une qualité-type fixée à 100, laquelle représente des grains pleins, sains, non touchés par la gelée, la rouille, etc. La qualité moyenne de chaque céréale est la suivante pour cette année.

Blé, 75 ; avoine, 75 ; orge, 71 ; seigle, 73 ; pois, 63 ; fèves, 75 ; sarrasin, 74 ; graines mélangées, 75 ; lin, 68 ; maïs, 82 ; pommes de terre, 75 ; navets et autres rhizomes, 88 ; foin et trèfle, 80 ; maïs à fourrage, 92 ; betteraves à sucre, 70.

Au premier octobre, la qualité du bétail était la suivante : chevaux, 81 ; vaches laitières, 77 ; autres bêtes à cornes, 79 ; moutons, 82 ; porcs, 81.

L'Industrie de la Pêche dans la Nouvelle-Ecosse

La prise du Maquereau a été si abondante, cette saison, dans les eaux de la Nouvelle-Ecosse, que les pêcheurs s'en sont trouvés embarrassés.

La réserve de barils tendant à s'épuiser, on a dû se mettre en quête de récipients de toutes sortes, boîtes, vieux bateaux etc, pour l'emballage du Maquereau.

D'autre part les approvisionnements de sel se sont trouvés insuffisants dans plusieurs ports de la côte, et des commandes nouvelles ont dû être passées précipitamment.

Les vieux pêcheurs n'ont pas souvenir d'une telle abondance de maquereau sur la côte, et le beau temps aidant, on a pu faire des prises considérables.

La ville de Lunenburg, en Nouvelle-Ecosse, se pose en rivale de Gloucester, Mass., comme le port de pêche le plus important du Nord Amérique.

Les rapports portant sur la pêche de la première semaine du mois de juin, signalent, pour dix-neuf bateaux de la flotille de Lunenburg, une prise de 15,150 quintaux de poisson, de 112 livres anglaises par quintal, ce qui, à raison de \$6.50 le quintal, valeur à l'époque, représente une somme de \$98,475 : c'est une moyenne, par bateau engagé et pour la semaine, de 800 quintaux de poisson ou \$6,000.

A Guysboro, Nouvelle-Ecosse, la pêche du Maquereau a également été, cette saison, la plus abondante que l'on ait vue depuis vingt ans. Il n'est pas rare de voir un homme prendre dans ses filets de 1200 à 1800

maquereaux, faisant ainsi parfois jusqu'à \$200 en un jour.

A Riverport, Nouvelle Ecosse, la prise est aussi bien au dessus de la moyenne. Les rapports de 14 barques, pêchant sur les bancs, indiquent une pêche totale de 13,300 quintaux de 112 livres anglaises, évalués à \$56,650 ; ce qui donne une moyenne de \$4,000 par bateau.

Les maquereaux de la Nouvelle-Ecosse reçoivent un premier habillage sur le bateau même par lequel ils sont pris. Vendus et débarqués, ils subissent alors un nouvel habillage plus soigneusement fait, et on les place dans la saumure en barils de 200 livres anglaises. Chaque baril contient de 120 à 300 Maquereaux, selon la taille des poissons.

On les vend en gros, à Halifax, de \$10 à \$12 le baril, et on les expédie principalement sur Boston et New-York. Les qualités inférieures sont envoyées aux Antilles.

Les Territoires de l'Ungawa

La province de Québec vient d'ouvrir à la colonisation et de s'adjoindre les territoires de l'Ungawa : Aux amateurs de pays nouveaux, aux chasseurs et aux chercheurs de mines nous croyons devoir donner sur cette province les renseignements sommaires suivants :

Les Minéraux Industriels

abondent dans cette région. Le long de la rivière Kokoak, près de la gorge du Manitou, la nature du sol donne de grandes espérances aux chercheurs d'or. On dit que l'or se rencontre dans les nombreuses petites veines de quartz qui recourent les roches huroniennes portant des pyrites de fer et de cuivre, lorsqu'elles sont rapprochées des masses éruptives pénétrant cette formation.

Argent.—On a trouvé ce métal associé au plomb dans les calcaires des assises cambriennes de la côte orientale de la baie d'Hudson, où, d'après le Dr Bell, il se rencontre dans des amas de galène dans une bande de calcaire magnésien de vingt-cinq pieds d'épaisseur, en quantités suffisantes pour avoir une valeur industrielle. Cette bande a été suivie depuis la Petite-Rivière de la Baleine jusqu'au golfe de Richmond, distance d'environ douze milles.

Cuivre.—Le pyrite de cuivre se rencontre en petites quantités dans le huronien, mais il ne s'en trouve pas dans les roches laurentiennes ou cambriennes sur la

route parcourue. Dans le voisinage de la montagne de la Peinture, sur le lac Chibougamou, les chloritoschistes sont chargés d'une légère proportion de pyrite de cuivre associée à de la pyrite de fer. Sur la Grande Rivière de l'Est, à quelques milles en amont de l'embouchure de l'Aviron-Cassé, de la pyrite de cuivre a été trouvée dans de petites veines de quartz recoupant les chloritoschistes d'âge huronien.

Fer.—Les immenses dépôts de magnétite, d'hématite et de sidérite dans la formation cambrienne, et leur distribution sur une grande échelle seront peut-être importants plus tard au point de vue industriel, surtout ceux qui contiennent une proportion de manganèse assez grande pour en permettre l'emploi dans la fabrication de l'acier d'après le procédé Bessemer. Le mode d'existence de ces minerais semble très analogue à celui des minerais de fer du Michigan et du Wisconsin.

Les principaux mammifères

sont le loup-cervier, les loups, surtout le loup arctique ou loup blanc, le chien esquimau, les renards rouge, croisé, argenté, blanc; la zibeline, le pékan, la belette, l'hermine, le vison, le carcajou très abondant; la loutre, les ours noirs, polaires, des déserts; le morse, le phoque (à anneaux, à harpe, barbu, gris, à capuchon); marsouin, narval, orignal, caribou, le renne, le castor, le bœuf musqué et les lièvres.

Les oiseaux

très nombreux partout, on rencontre toutes les espèces de chasse et l'on trouve des espèces particulières à cette région. L'ornithologie a trouvé là et trouvera sûrement des raretés en même temps que le chasseur recueillera de précieuses pièces: Canards, macreuses, plongeurs, mouettes, goélants, harles, eiders, oies, outardes, hérons, bécassines, chevaliers, maubèches, pluviers, perdrix, pigeons aigles, vautours, faucons, gerfauts, etc.

Les poissons sont nombreux: carpes, esturgeons, éperlans, poissons blancs, saumons, truites des lacs, de ruisseaux, brochets, anguilles, dorés, perchaudes, lingues, morues.



Subventions du Gouvernement à l'Industrie Canadienne

Au cours des dix dernières années (1896-1907), le Gouvernement Canadien a dépensé \$13,039,273 en primes distribuées à l'industrie locale.

Sur cette somme, \$1,204,135 sont allés aux raffineries de pétrole, \$742,843 à des mines de plomb, \$30,000 à des mines d'argent, etc.

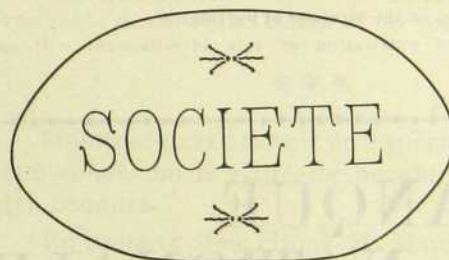
Toutefois, la plus grosse partie de cette subvention a été réservée aux manufacturiers de fer et d'acier de la Nouvelle Ecosse et de l'Ontario.

Treize de ces entreprises sont actuellement sur les listes des industries subventionnées par le Département du Commerce à Ottawa.

FROMAGE DE ROQUEFORT [AVEYRON]

Société des Caves et Producteurs Réunis
Membre de la Chambre de Commerce Française de Montréal.

La plus ancienne et la meilleur marque.



WITH
THE
BEE

G. I
IMPORTED DIRECT FROM FRANCE.



Avis aux Membres adhérents

Les cotisations partent du 1er Janvier, quelle que soit la date de l'adhésion; exception est faite cependant pour les adhésions arrivant en Octobre, Novembre et Décembre; les nouveaux Membres adhérents, reçus pendant ces trois mois, ne doivent que la cotisation de l'année suivante.

Nous rappelons qu'adhérer à notre Chambre ce n'est pas s'abonner à un journal. On reste Membre tant que l'on n'a pas donné sa démission, et si cette démission est reçue après le 1er Janvier, la cotisation de l'année commencée est dûe en entier.

Le taux de 25 francs est un minimum; il n'est nullement interdit de verser davantage lorsqu'on a souvent l'occasion d'utiliser nos services ou que l'on désire accorder un témoignage spécial d'intérêt à notre œuvre.



Synopsis of Canadian Nord-Ouest.

HOMESTEAD REGULATIONS.

ANY even numbered section of Dominion Lands in Manitoba, Saskatchewan and Alberta excepting 8 and 26, not reserved, may be homesteaded by any person who is the sole head of a family, or any male over 18 years of age, to the extent of one-quarter section of 160 acres, more or less.

Application for entry must be made in person by the applicant at a Dominion Lands Agency or Sub-agency for the district in which the land is situated. Entry by proxy may, however, be made at an Agency on certain conditions by the father, mother, son, daughter, brother or sister of an intending homesteader.

The homesteader is required to perform the homestead duties under one of the following plans :

(1) At least six months' residence upon and cultivation of the land in each year for three years.

(2) A homesteader may, if he so desires, perform the required residence duties by living on farming land owned solely by him, not less than eighty (80) acres in extent, in the vicinity of the homestead, or upon a homestead entered for by him in the vicinity, such homesteader may perform his own residence duties by living with the father (or mother).

(3) If the father (or mother, if the father is deceased) of a homesteader has permanent residence on farming land owned solely by him, not less than eighty (80) acres in extent, in the vicinity of the homestead, or upon a homestead entered for by him in the vicinity, such homesteader may perform his own residence duties by living with the father (or mother).

(4) The term "vicinity" in the two preceding paragraphs is defined as meaning not more than nine miles in a direct line, exclusive of the width of road allowances crossed in the measurement.

(5) A homesteader intending to perform his residence duties in accordance with the above while living with parents or on farming land owned by himself must notify the Agent for the district of such intention.

Six months' notice in writing must be given to the Commissioner of Dominion Lands at Ottawa, of intention to apply for patent.

W. W. CORY,

Deputy of the Minister of the Interior.

N.B.—Unauthorized publication of this advertisement will not be paid for.

LA BANQUE NATIONALE

FONDEE EN 1860

Capital \$1,800,000.00
Réserve 900,000.00

Nous payons l'intérêt aux déposants

4 fois l'an, à nos 43 bureaux

Nous acceptons des DEPOTS de \$1.00 et plus.

L'Intérêt COMPTE DU JOUR DU DEPOT.

Nous avons des correspondants par le monde entier et nos TRAVELLERS CHEQUES sont payables au pair par tous.

Notre bureau de Paris (RUE BOUDREAU, 7 SQUARE DE L'OPÉRA) offre des AVANTAGES EXCEPTIONNELS AU COMMERCE ET AU PUBLIC VOYAGEUR.

Les virements de fonds, les collections, les paiements, les crédits commerciaux et les placements sont effectués en Europe, aux Etats-Unis et au Canada, AUX PLUS BAS TAUX.

ABSINTHE SUPERIEURE GEMPP PERNOD

Approuvée par la Société d'Hygiène de France, obtenue par distillation et colorée végétale

Perillier Frères

PROPRIETAIRES

G. 3

LUNEL, FRANCE.

Source Andreau du célèbre

Bassin de Vichy, France

Souveraine dans les affections de l'estomac, foie, reins.

Délicieuse, rajeunissante et fortifiante.

Agents Généraux pour le Canada :

F.=X. St-Charles & Cie

G. 3.

St-Gabriel street, Montréal

ALLAN LINE

Service direct : Havre-Montréal et vice versa

AGENT : - A. DEMOUY,

à Nantes - - - 54 quai Fosse

Forfaits établis et connaissements directs délivrés au

départ de NANTES pour le Canada et les prin-

cipales Villes des U. S. A.

Importation Directe.

Exportation

J. DUSSAUT & Cie

82 rue de Marseille, Bordeaux



Muscats, Malvoisie et Grands Vins Mousseux

Importateurs de Conserves Canadiennes

Agents sérieux seraient acceptés.

G. 1.

Nouvelles et Informations

Le poste de jardinier-chef de la ville de Montréal, vacant à la suite du décès de M. Auguste Pinoteau, l'un de nos compatriotes, vient d'être confié à M. E. Pinoteau, frère du défunt.

Les nombreux amis de M. Jonas, importateur de Montréal et membre de notre Chambre, apprendront avec plaisir que notre distingué compatriote vient d'être nommé commandeur de l'Ordre du Nichan-Iftikhar.

M. Aug. Rey, l'éminent architecte de la municipalité de Paris, délégué du gouvernement français au congrès de la tuberculose, a donné, à l'Université-Laval, une conférence sur l'embellissement et l'assainissement de Paris.

Notons le travail des plus importants auquel vient de se livrer notre compatriote, M. Dulieux, professeur à l'école Polytechnique de Montréal, sur les gisements miniers au Canada. Ce travail avait été confié d'une façon officielle à M. Dulieux, par le gouvernement canadien.

Mme Calvé, la grande actrice française, a remporté un nouveau succès le 12 de ce mois, à Montréal.

Environ quatre mille personnes ont fait, à notre brillante compatriote, l'accueil le plus enthousiaste, et les journaux de Montréal font sur cette soirée artistique les rapports les plus élogieux.

M. Duchastel de Montrouge, qui occupait tout dernièrement encore le poste de Consul de France à Vancouver, et qui a laissé à Montréal les meilleurs souvenirs comme vice-consul de France, était de passage ici il y a quelques jours. M. le Consul et Mme Duchastel de Montrouge partiront sous peu pour la France.

M. le comte des Etangs, vice-président de notre Chambre qui était en France depuis le mois de janvier dernier est venu passer le mois de septembre à Montréal. M. des Etangs qui a beaucoup travaillé

pendant son séjour en France à faire mieux connaître le Canada au point de vue agricole et commercial, est reparti au commencement de ce mois pour Paris.

Nous avons le regret d'apprendre le décès M. de Théophile Busnell, dessinateur et portraitiste. M. Busnell, qui fut pendant son séjour à Montréal attaché à l'un de nos grands quotidiens, et avait épousé une Montréalaise, est décédé à la fleur de l'âge emporté par la phtisie.

Le défunt étant breton et fils de l'aquarelliste bien connu.

L'Alliance Française, groupe de Montréal, n'est pas en retard non plus : elle nous annonce la reprise de ses si intéressantes conférences à la fin de ce mois. Le premier conférencier inscrit est M. Marcel Poët, conférencier officiel de la Fédération de l'Alliance Française en Amérique.

M. Camille Garde viendra également au Canada.

On annonce encore la venue au Canada, l'hiver prochain, de M. René Bazin et du comte de Vogüë.

Montréal paraît devoir être spécialement favorisé, cette année, par la visite de personnalités françaises bien connues.

En premier lieu, citons M. Marcel Dubois, le célèbre professeur de géographie coloniale à la Sorbonne qui, sous les auspices de "La société pour l'avancement des lettres et des arts au Canada," est venu donner, les 13, 14 et 16 de ce mois, à l'Université Laval, des conférences d'une haute valeur au point de vue de l'économie sociale.

M. Max Doumic, professeur à l'école Polytechnique de cette ville, et l'un de nos compatriotes, avait bien voulu, lors de son dernier voyage en France, préparer la venue de M. M. Dubois à Montréal.

M. C.-A. Chouillou assistait, le 3 octobre, en sa qualité de Président de notre Chambre, à la pose symbolique du dernier rivet de l'armature en acier du hangar No 14, le dernier achevé des quatorze hangars permanents du port de Montréal.

L'hon. L.-P. Brodeur, Ministre de la Marine, posa lui-même le dernier rivet. Environ cent cinquante personnes représentant l'élite industrielle et commerciale de Montréal, les représentants du Board of Trade, de la Chambre du Commerce Française de Montréal, de la Chambre de Commerce du District de Montréal,

de la Compagnie des Armateurs; M. de Loynes, Consul-Général de France, M. Léon Famélar, l'un de nos compatriotes, Vice-Consul de la République Argentine, et autres membres du corps consulaire assistaient à cette cérémonie qui marque de si brillante façon l'expansion du port de Montréal.

Cours gratuits d'Anglais

Les cours gratuits d'anglais, organisés l'an dernier par la Chambre de Commerce Française de Montréal, ont été rétablis au commencement de ce mois, après la période des vacances et ils se poursuivront régulièrement tous les lundis et jeudis soir, à 8½ h., au siège de la Chambre, 230 Board of Trade Building.

L'assistance semble devoir y être beaucoup plus nombreuse que l'année dernière, et il n'est pas douteux que nos compatriotes, nouvellement arrivés en ce pays, puissent en retirer les plus grands avantages.

C'est bien ainsi d'ailleurs que beaucoup d'entre eux le comprennent, et il ne paraît pas inutile, à ce propos, de faire connaître ici le texte d'une lettre reçue tout récemment par le Président de la Chambre de Commerce Française de Montréal :

" J'ai reçu votre intéressante lettre, par laquelle vous invitez tous les Français qui désirent se fixer au Canada à apprendre l'anglais, de façon à avoir les mêmes avantages pour leur travail que les ouvriers Canadiens. Depuis quelques années que je suis dans ce pays, je sais par expérience combien il en coûte d'ignorer la langue anglaise, et j'ai dû quitter les meilleures places pour ce motif ; telles, par exemple, que la Compagnie du Pacifique, Fonderie Ives, Laurie Engine, etc.

" Actuellement, je profite de quelques journées de travail qui m'ont été offertes, à la suite d'une commande qui a été faite à la maison où je travaille, mais au premier jour de congé j'irai me faire inscrire pour le cours d'anglais, et j'ai l'espérance que rien ne m'empêchera de le suivre cet hiver."

Si le besoin s'en fait sentir, la Chambre n'hésitera pas, dès qu'il sera utile, à ouvrir concurremment au cours élémentaire du lundi et du jeudi, une classe spéciale pour les élèves plus avancés, qui aurait lieu deux autres jours de la semaine.

Toutes les personnes, Français ou Françaises, désireuses de profiter de ces avantages, sont invitées à venir, au préalable, se faire inscrire dans les bureaux de la Chambre.

Trade Inquiries

Agents wanted in Canada

The names and adresses of the firms advertising below may be obtained upon application to the offices of La Chambre de Commerce Française, 230 Board of Trade Building, Montreal.

Only communications accompanied by references (particularly bankers' references), and statement of facilities of the applicant for handling French products will have attention.

No. 549.—A French firm manufacturing mechanics would like to get in touch with a canadian agent dealing in engineers' supplies.

No. 550.—Agents are wanted in Canada to sell Burgundy wine.

No. 551.—Exporters of Cognac require responsible agents in Canada.

No. 552.—A French firm would like to sell Algerian wines in Canada.

No. 553.—Commission agents are wanted in Canada to sell Burgundy wine and brandy.

No. 554.—A French Manufacturer of vinegar invites correspondence from Canadian firms interested in this article.

No. 555.—A Parisian firm is prepared to appoint an agent in Canada to sell sectional papers for architects, engineers, designers.

No. 556.—A French exporter of rum wants agents in Canada.

Buying agent in France

No. 557.—A French firm in Mazamet (Tarn) would like to buy on commission, for Canadian Traders, French and Foreign Wool and Skins.

Canadian products wanted in France

No. 558.—A Parisian agent is prepared to take up agencies for canadian export firms.



Bibliothèque

La Chambre de Commerce Française de Montréal reçoit régulièrement et tient dans ses Bureaux, à la disposition des personnes qu'elles seraient susceptibles d'intéresser, les publications suivantes :—

- Annales Diplomatiques et Consulaires (Revue Bi-Mensuelle des Questions Extérieures).
- Annales du Commerce Extérieur.
- Annuaire de l'Association des Anciens Elèves de l'Ecole Supérieure de Commerce et d'Industrie de Bordeaux.
- Annuaire des Membres du Syndicat des Exportateurs (Commerce & Industries d'Exportation).
- Annuaire du Syndicat Général des Grains, Graines, Farines, Huiles, Sucres & Alcools.
- Le Bois.
- Bois et Charbons & Moniteur des Scieries.
- La Brosserie Française et Etrangère, la Tabletterie, la Maroquinerie.
- Bulletin Commercial Suisse.
- Bulletin de l'Association Amicale des Anciens Elèves de l'Ecole Supérieure de Commerce de Paris, (Ecole Supérieure pratique de Commerce et d'Industrie).
- Bulletin de l'Association des Anciens Elèves de l'Ecole Supérieure de Commerce de Montpellier.
- Bulletin de la Chambre de Commerce du District de Montréal.
- Bulletin de la Chambre de Commerce Russe de Paris.
- Bulletin de la Compagnie Générale Transatlantique.
- Bulletin de "La Canadienne".
- Bulletin de l'Office du Gouvernement Général de l'Algérie.
- Bulletin de Renseignements Coloniaux.
- Bulletin de la Société de Géographie Commerciale de Bordeaux.
- Bulletin de la Société de Géographie "La Géographie".
- Bulletin de l'Union de l'Association des Anciens Elèves de l'Ecole Supérieure de Commerce du Havre.
- Bulletin de l'Union des Employés de Commerce, de Commission et d'Exportation.
- Bulletin de l'Union des Associations des Anciens Elèves des Ecoles Supérieures de Commerce de Paris.
- Bulletin du Commerce de la Nouvelle-Calédonie et des Nouvelles-Hébrides.
- Bulletin du Ministère Italien des Affaires Etrangères.
- Bulletin du Musée Commercial de Rouen.
- Bulletin International des Douanes.
- Bulletin Mensuel de l'Association des Anciens Elèves de l'Ecole des Hautes Etudes Commerciales.

- Bulletin Mensuel de la Chambre de Commerce d'Exportation.
- Bulletin Mensuel de la Chambre Syndicale des Produits Chimiques.
- Bulletin Mensuel de l'Office du Gouvernement Tunisien.
- Bulletin Mensuel de la Société de Géographie Commerciale de Paris.
- Bulletin Mensuel du Comité des Conseillers du Commerce Extérieur de la France.
- Bulletin Mensuel du Syndicat des Produits Alimentaires en Gros et de l'Union des Syndicats d'Alimentation en Gros de France.
- Bulletin Officiel de la Chambre Syndicale des Editeurs d'Annuaire et de Publications Similaires.
- Bulletin Officiel de la Propriété Industrielle et Commerciale.
- Bulletin Officiel du Comité Français des Expositions à l'Etranger.
- Canadian Patent Office Record.

CHAMBRES DE COMMERCE FRANÇAISES A L'ÉTRANGER

(Publications des Chambres de :)

- Alexandrie, Anvers, Athènes, Barcelone, Bruxelles (Chambre Française de Commerce et d'Industrie, Chambre de Commerce Française), Buenos-Aires, Charleroi, Constantinople, Genève, la Havane, le Caire, Liège, Lisbonne, Londres, Madrid, Malaga, Mexico, Milan, Montévidéo, Montréal, Naples, New-York, Rio-de-Janéiro, Rome, Rosario, Santiago, Smyrne, Sydney Valence.

CHAMBRES DE COMMERCE DE FRANCE ET DES COLONIES FRANÇAISES

(Publications des Chambres de :)

- Algers, Angers, Angoulême, Armentières, Beauvais, Bône, Boulogne-sur-Mer, Brest, Cambodge, Cambrai, Castres, Cette, Chambéry, Charleville, Cherbourg & Valognes, Cognac, Dieppe, Dijon, Douai, Dunkerque, Epinal, Flers, Hanoï, Honfleur, La Roche-s/-Yon, La Rochelle, Le Havre, Le Mans, Lille, Limoges, Mâcon, Marseille, Mazamet, Meurthe & Moselle, Montpellier, Nantes, Nouméa, Orléans, Papeete, Paris, Philippeville, Reims, La Réunion, Roubaix, Rouen, Saïgon, St-Etienne, St-Louis, St-Quentin, Sedan, Sfax, Sousse, Toulon, Toulouse, Tours, Troyes, Tunis, Valence-s/-Drôme, Vienne.
- Chambre des Négociants-Commissionnaires et du Commerce Extérieur (Bulletin Mensuel).
- Circulaire Commerciale Hebdomadaire de la Maison "Les Fils de Louis Giraud." (Marseille).

- Circulaire Commerciale Hebdomadaire de Maurice Duclos.
- Comité Central des Armateurs de France, (Circulaires)
- Comité Central des Chambres Syndicales (Union des Syndicats Professionnels).
- Le Commerce International.
- Compagnie des Messageries Maritimes.
- Le Courrier de France.
- Courrier Maritime de France.
- Le Cultivateur Français.
- Daily Consular & Trade Reports, (Washington).
- Le "De Dion-Bouton" (Journal Industriel Hebdomadaire).
- Echo du Commerce de Marseille.
- L'Echo Forestier.
- L'Economiste Européen.
- L'Expansion Coloniale, (Bulletin de l'Institut Colonial Marseillais).
- L'Expansion Commerciale, (Revue Bi-Mensuelle du Commerce Français d'Exportation et d'Importation).
- L'Exportation Française, (Journal du Commerce Maritime et des Colonies).
- L'Exporteur, (Bulletin Mensuel du Syndicat des Exportateurs).
- Fédération des Industriels et des Commerçants Français, (Bulletin Mensuel).
- Feuille Viticole de la Gironde.
- La Gazette Commerciale et le Moniteur Commercial Réunis.
- La Gazette du Crédit.
- La Halle aux Cuirs.
- Journal d'Agriculture et d'Horticulture, (Québec).
- Journal de la Bonneterie Française, (Organe de l'Union des Chambres Syndicales de Paris, de Troyes et du Syndicat de Roanne).
- Journal de la Meunerie, (Organe officiel de l'Ecole de Meunerie et de Boulangerie).
- Le Journal des Chambres de Commerce Françaises, des Chambres Consultatives et des Chambres Syndicales.
- Journal des Papetiers, (Bulletin officiel de la Chambre Syndicale du Papier et des Industries qui le transforment).
- Journal des Transports.
- Journal du Commerce des Bois.
- Lettre Hebdomadaire de la Banque Henry Dupont.
- Les Lettres Provinciales, Politiques, Economiques et Financières.
- La Ligue Maritime.
- Liqueurs et Tabacs, (Montréal).
- La Loire Navigable.
- La Machine Moderne.
- Machines—Outils & Outillage.
- Le Marché des Cuirs.
- Le Marché Français.
- Le Moniteur de Cognac Economique et Commercial.
- Le Moniteur de la Papeterie Française et de l'Industrie du Papier, (Organe Officiel de l'Union des Fabricants de papier de France).
- Le Moniteur des Tirages Financiers.
- Le Moniteur des Travaux Publics (Organe de l'Union et des Fédérations des Chambres Syndicales de France).
- Moniteur Général de la Quincaillerie et de l'Outillage de la Petite Métallurgie Française et Etrangère.
- Moniteur Industriel, Economique, Commercial, Financier.
- Moniteur Maritime, Industriel, Commercial et Financier. (Organe Mensuel du Syndicat Maritime de France).
- Moniteur Officiel du Commerce.
- La Papeterie, Paris-Canada, (Organe Bi-Mensuel des Intérêts canadiens et français).
- Le Phare, (Revue Hebdomadaire de l'Action Française).
- Le Prix Courant, (Montréal).
- La Quinzaine Coloniale.
- Questions Diplomatiques et Coloniales.
- Rapports Commerciaux des Agents Diplomatiques et Consulaires de France (Suppléments au Moniteur Officiel du Commerce).
- Recueil spécial des Producteurs Industriels et Commerciaux.
- La Réforme Economique.
- Revue des Produits Chimiques.
- Revue des Vins et Liqueurs, (Produits Alimentaires pour l'Exportation).
- Revue Economique de Bordeaux, (Publiée par la Société d'Economie Politique.)
- Revue Générale des Matières Colorantes et de leurs Applications aux Textiles.
- Le Semaine Commerciale, (Québec)
- Le Siècle.
- Syndicat National du Commerce en Gros des Vins, Spiritueux et Liqueurs de France.
- Le Tabac.
- Tissus et Nouveautés, (Montréal).
- Le Travail National, (Organe de l'Association de l'Industrie et de l'Agriculture Françaises).
- L'Union Nationale du Commerce et de l'Industrie (Organe Hebdomadaire des Chambres Syndicales).
- L'Union des Syndicats de France, (Bulletin Officiel du Syndicat Général du Commerce et de l'Industrie).
- Weekly Report, (Department of Trade and Commerce Ottawa.)
- Year Book of the Syracuse Chamber of Commerce.

INDUCEMENTS OFFERED

by the "Chambre de Commerce Française" of Montreal to its Affiliated Members

Being established in the industrial and commercial Metropolis of Canada, the "Chambre de Commerce Française" of Montreal is in a position to offer its associate members the following advantages:

It furnishes impartial and gratuitous information concerning the affairs of the various provinces of France, their financial institutions, the commercial houses there established, and the kind of business transacted.

It keeps them posted on any change in tariff duties which may be made from time to time, and furnishes on request, such informations which they may need, concerning the application of customs—house laws and regulations.

It furnishes information on the means of transportation, both between various part of the country and to foreign points and the rates of same.

It puts them in communication with reliable French agents, who are in a position to advantageously represent them on the French market.

It furnishes, gratuitously special information concerning the reliability and solvency of houses or agents with whom they may desire to open business relations.

It is willing to act as arbiter in the settlement of questions which would otherwise require litigation, thus sparing its members the necessity of taking legal steps always expensive and difficult to undertake in a foreign country.

It puts Canadian exporting houses in communication with French importers and vice versa.

It sends free of charge, its monthly Bulletin, which keeps its readers in touch with all important events taking place in the French business world.

In this Bulletin appear the names, firm names and addresses of members, which in itself constitutes an excellent advertisement.

In order to make their goods known on the French market, it will publish free of charge in three numbers of this Bulletin an advertisement of one eighth of a page.

A large number of this Bulletin being circulated in France, this publicity will give the best of results.

Finally, by special arrangement with the "French Government Commercial Report" and with a large number of papers in France, it is able to publish simultaneously in all the French commercial centres, the requests which it receives for trade representation agencies.

The above are a few of the numerous inducements offered by the "Chambre de Commerce" to merchants who become associate member of the same.

What does it ask in return for these services whose value will be readily appreciated?

A small membership fee of at least \$5.00, but the exact amount of which will be left to the discretion of each subscriber.

This is all it asks for the sole purpose of being able to continue to help the Canadian exporters to establish profitable connections in France, and to thus open the new markets for the Canadian products.

LIGNE ALLAN

Subventionnée par le Gouvernement Canadien

DU HAVRE		DE MONTREAL ET QUEBEC	
Sept. 5	Parisian	"	26
" 19	Sicilian	Octobre 10	
Octobre 3	Corinthian	"	24
" 17	Sardinian	Novembre 7	
" 31	Sicilian	"	21

Les bateaux partent de Montréal au point du jour. Les passagers s'embarquent à Montréal la veille après 5 heures du soir, et à Québec le soir du jour du départ.

PRIX DE PASSAGE :

Une seule classe de cabine, à savoir : "Seconde cabine"
MONTREAL OU QUÉBEC AU HAVRE **\$45.00** et **50.00**
ET VICE-VERSA

Enfants de 1 à 12 ans moitié prix sur le bateau.
Nourrissons \$5.00.

Chemin de fer du Havre à Paris, 2e classe \$3.60 : 3e classe \$2.50

PITT & SCOTT, 47 rue Cambon, Paris.
J. M. CURRIE & CIE, 36 rue d'Hauteville, 10 rue Aubert, Paris.
J. M. CURRIE, 2 rue Pleuvry, Havre.

H. & A. ALLAN, Montréal.

Le Canadien-Français Aime ce qui vient de France

Une publicité bien faite, adaptée aux idées locales, réussit toujours à créer une demande profitable.

Nous cotons les prix les plus bas pour annonces dans les journaux, apposition d'affiches et publicité de tout genre. Notre expérience fait éviter à nos clients les erreurs coûteuses que l'ignorance du pays expose à commettre les personnes les plus versées dans l'art de la publicité.

Plusieurs importantes maisons françaises nous ont confié le monopole de leur publicité au Canada.

Adressez votre demande de tarif (livret No 20) à la

Compagnie de Publicité Desbarats, Limitée

42 VICTORIA Square, (Bureau 57)

MONTREAL, CANADA.

BANQUE D'HOCHELAGA

Capital autorisé - \$4,000,000
 Capital payé - - 2,500,000
 Fonds de réserve - 2,000,000

DIRECTEURS :

M. F. X. ST-CHARLES, Ecr., Président.
 R. BICKERDIKE, M.P., Vice-Président.
 Hon. J. D. ROLLAND.
 J. A. VAILLANCOURT, Ecr.
 ALPH. TURCOTTE, Ecr.
 E. H. LEMAY, Ecr.
 J. M. WILSON, Ecr.
 M. J. A. PRENDERGAST, Gérant-Général.
 C. A. GIROUX, Gérant.
 F. G. LEDUC, Assistant-Gérant.
 O. E. DORAIS, Inspecteur.

Bureaux de Quartiers : MONTREAL

Ave Mt-Royal, Coin St-Denis Rue Ste-Catherine Est
 Rue Ste-Catherine, Centre rue Notre-Dame Ouest
 Hochelaga Maisonneuve
 Pointe St-Charles St-Henri
 Ville St-Louis

SUCCESSALES

Berthierville, P.Q.	St-Boniface, Man.
Edmonton, Alta.	St-Hyacinthe, P.Q.
Joliette, P.Q.	St-Jacques L'Ach, P.Q.
Laprairie, P.Q.	St-Jérôme, P.Q.
Louiseville, P.Q.	Saint-Pierre, Man.
Québec, P.Q.	Trois-Rivières, P.Q.
Québec, St-Roch.	Valleyfield, P.Q.
Sorel, P.Q.	Vankeek Hill, Ont.
Sherbrooke, P.Q.	Winnipeg, Man.
Viauville.	Verdun.

Emet des lettres de crédit circulaires pour les voyageurs, payables dans toutes les parties du monde; ouvre des crédits commerciaux; achète des traites sur les pays étrangers; vend des chèques et fait des paiements télégraphiques sur les principales villes du monde; prend un soin spécial des encaissements qui lui sont confiés, et fait remise promptement aux taux les plus bas du Change.

GARAND, TERROUX & C^{IE}

BANQUIERS

ET

Agents de Change

116, Rue St-Jacques, Montréal

En face de l'Hotel des Postes

Traites émises sur toutes les parties de l'Europe. Effets de commerce des pays étrangers encaissés dans tout le Dominion du Canada et les Etats-Unis.

ECHANGE DE MONNAIES.

MAISON

HOUEDRY FILS de DOL de BRETAGNE, FRANCE

Directeur : Maurice Houédry

Pois de semences et Haricots de semences. Pois de consommation et Haricots de consommation. Fèves, graines fourragères et potagères. Mouture d'avoine et de pois, aussi de tous grains

PETERBORO,

ONTARIO,

G. 3.

CANADA.

Maison fondée en 1870

HENRI JONAS & C^{IE}

MONTREAL.

IMPORTATION ET EXPORTATION DE

Produits Alimentaires

Seuls représentants au Canada des Etablissements F. Delory, Lorient; G. Blanchard & Cie, Paris; E. & A. Jonas-Hanart, Anzin; L. Fichot-Landrin, Paris; Bernard Bizac & Cie, Souillac; James Violet & Co., Bordeaux; A. Durand, Carcassonne; Litchwitz & Cie, Bordeaux; V. Mamias, Bar-le-Duc; Bertrand & Cie, Lyon et Havre. Bayle Fils Frères, Bordeaux.

Membre de la Chambre de Commerce Française, membre du Montreal Board of Trade, membre de la Chambre de Commerce du District de Montréal.

Célestins

C'est le nom de la véritable

Eau de Vichy.

Boivin, Wilson & Cie,

520, RUE ST-PAUL

MONTREAL.

VERSEIN & MINVIELLE & F. VEEN

BORDEAUX, (Impasse des Tanneries 25 à 29).

Spécialités et Monopoles de Grands Vins de la Gironde :

Rouges : Château Petrus, Grand 1er Crû Pomerol.

Clairnet Vierge (vin léger, rosé, très fin)

Blancs : Château Loubens, 1er cru Sainte-Croix-du-Mont, le meilleur des vins blancs secs.

PRIX COURANT SUR DEMANDE.

Imprimerie "Le Progrès" Limitée, 197 Notre-Dame Est